



## BENZINGENERATOREN

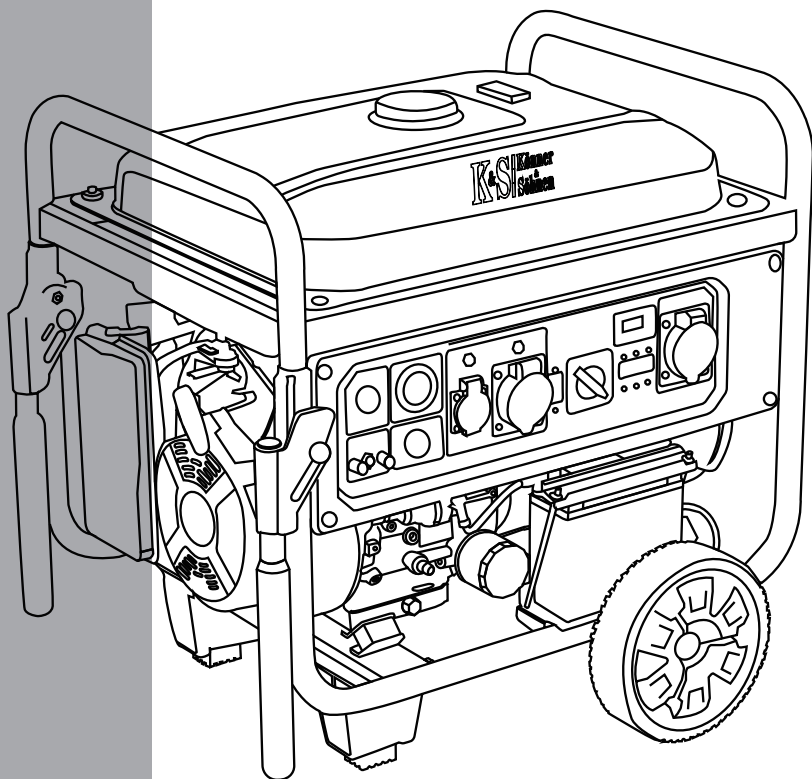
KS 12-1E ATSR

KS 12-1E 1/3 ATSR

## ZWEIZYLINDER BENZINGENERATOREN

KS 15-1E ATSR

KS 15-1E 1/3 ATSR



# INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorwort	2
2. Sicherheitsmassnahmen	2-4
2.1. Arbeitsraum	2
2.2. Elektrische Sicherheit	3
2.3. Persönliche Sicherheit	3-4
2.4. Sicherheitsmassnahmen beim Betrieb eines Benzingenerators	4
3. Symbolverzeichnis	5
3.1. Beschreibung der sicherheitssymbole beim betrieb des generators	5
3.2. Beschreibung der Sicherheitssymbole beim Betrieb der Batterie	5
4. Beschreibung der aufschriften eines generators	6
5. Gesamtansicht und bestandteile eines ein-, zweizylinder-generators	7
6. Lieferumfang	7
7. Technische daten der generatoren	8
8. Bedienfeld	10-12
9. LED-Anzeige	12
10. Inbetriebnahme	12
11. Überprüfung vor der inbetriebnahme	13
12. Anlass des motors	14
12.1. Motoranlass eines Benzingenerators	14
12.2. ATS-System	14
13. Anschluss eines generators und der ats-einheit an das stromnetz	15
14. Stopp des motors	16
15. Wartung	16
16. Empfohlener wartungsplan	17
17. Wmpfohlene motoröle	17
18. Wartung Des Luftfilters	19
19. Wartung des ölfilters	19
20. Batteriebetrieb	20
21. Wartung der zündkerzen	20
22. Lagerung des generators	21
23. Transport des generators	21
24. Mögliche störungen und deren beseitigung	22
25. Durchschnittliche leistung der geräte	23
26. Garantiebedingungen	24
27. Entsorgung des generators und der batterie	24

# 1. VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Benzingenerators von **Könner & Söhnen**. Diese Bedienungsanleitung beinhaltet Sicherheitshinweise, Beschreibung des Einsatzes und Regeln zum Einstellen des Generators von **Könner & Söhnen**, sowie nützliche Bedienungsanweisungen.

Der Hersteller ist berechtigt Änderungen vorzunehmen, welche in der vorliegenden Betriebsanleitung nicht aufgelistet sind. Die Änderungen können sich auf folgende Bereiche beziehen: Konstruktion, Zusammensetzung und Aufbau des Gerätes. Die Abbildungen sind in der Betriebsanleitung schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Produktaufschriften leicht unterscheiden.

Am Ende dieser Betriebsanleitung befinden sich Kontaktinformationen, welche Sie bei Problemstellung gerne nutzen können. Alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung entsprechen zum Zeitpunkt der Drucklegung dem neuesten Stand.

Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der offiziellen Internetseite des Importeurs: [www.ks-power.com.de](http://www.ks-power.com.de)



**VORSICHT - GEFAHR!**



**Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten und mögliche Verletzungen zu vermeiden.**

## ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS:

KS	Stromerzeuger der Handelsmarke <b>Könner &amp; Söhnen</b>
E	Elektroanlass
ATSR	ATS-Ausgang für den Anschluss einer automatischen Umschalteneinheit
1/3	Ein- und Dreiphasengenerator

Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Generators aufmerksam durch. Achten Sie besonders auf die Informationen, die mit den Symbolen / Wörtern beginnen: [www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)



**VORSICHT - GEFAHR!**



**Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder Unbefugten führen.**



**ACHTUNG!**



**Nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.**

## 2. SICHERHEITSMASSNAHMEN

### 2.1. ARBEITSRAUM

- Da die Abgase giftiges Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) und Kohlenmonoxid (CO) enthalten, die lebensgefährlich sind, ist es strengstens verboten, den Generator in Wohngebäuden, mit Wohngebäuden verbundenen Räumen mit einem gemeinsamen Lüftungssystem und anderen Räumen aufzustellen aus denen Abgase in Wohnräume gelangen können.

- Bei Regen, Schnee und hoher Luftfeuchtigkeit darf der Generator nicht betrieben werden. Der Betrieb des Generators darf nicht mit nassen Händen und unter

längerer direkter Sonneneinstrahlung erfolgen. Es wird empfohlen, den Generator in Innenräumen oder in gut belüfteten Räumen zu lagern und zu verwenden.

- Der Generator muss auf einer ebenen, festen, horizontalen Oberfläche aufgebaut sein. Der Generator ist mit Vibrationsdämpfern ausgestattet, um Vibrationen beim Betrieb zu reduzieren und Schäden an der Oberfläche, auf der der Generator aufgebaut ist, zu vermeiden.
- Den Generator nicht in der Nähe von brennbaren Gasen, Flüssigkeiten oder Staub verwenden. Im Betrieb wird die Auspuffanlage des Generators sehr heiß. Dies kann zur Entzündung dieser Materialien oder zur Explosion führen.
- Der Arbeitsbereich sollte gut beleuchtet und sauber sein, um Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Betrieb des Generators darauf, dass sich keine unbefugten Personen, Kinder oder Tiere in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Bei Bedienung des Generators immer Schutzschuhe und Schutzhandschuhe tragen.



**VORSICHT - GEFAHR!**



**Der Generator erzeugt Strom. Sicherheitsvorschriften beachten, um Stromschläge zu vermeiden.**

## 2.2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Schaltplan des Generators muss den Installationsvorschriften und den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.
- Sämtliche Verkabelungen des Generators sind von einer zertifizierten Elektrofachkraft in Übereinstimmung mit allen elektrotechnischen Normen und Vorschriften auszuführen.
- Bei hoher Luftfeuchtigkeit darf der Generator nicht betrieben werden. Eindringen der Feuchtigkeit in den Generator vermeiden, da dies die Gefahr eines Stromschlags erhöht.
- Direkten Kontakt mit geerdeten Oberflächen (Rohren, Heizkörpern usw.) vermeiden.
- Das Netzkabel mit Vorsicht behandeln. Bei Beschädigung es sofort wechseln, da ein beschädigtes Kabel die Gefahr eines Stromschlags erhöht.
- Sämtliche Generator-Netzwerkverbindungen sind von einer zertifizierten Elektrofachkraft auszuführen.
- Den Generator vor Inbetriebnahme an die Schutzterde über die Klemme am Bedienfeld des Generators anschließen.
- Die Stromverbraucher im Wasser, auf nassem oder feuchtem Boden stehend nicht von dem Generator trennen oder damit verbinden.
- Die spannungsführenden Teile des Generators nicht berühren.
- Nur solche Stromverbraucher an den Generator anschließen, die den elektrischen Eigenschaften und der Nennleistung des Generators entsprechen.
- Alle Elektrogeräte trocken und sauber halten. Drähte, deren Isolierung beschädigt oder gestört ist, dringend ersetzen. Auch abgenutzte, beschädigte oder verrostete Kontakte sollten ebenfalls ersetzt werden.

## 2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Während des Betriebs kann Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- Unbeabsichtigte Inbetriebnahme vermeiden. Beim Ausschalten des Generators sicherstellen, dass sich der Schalter in der Position „AUS“ befindet.
- Den Generator nicht bei ungenügender Lüftung verwenden. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das lebensgefährlich ist!



**VORSICHT - GEFAHR!**



**Die Nichterfüllung dieser Sicherheitshinweise kann zum Leitungsbrand, Feuersausbruch oder zur Explosion des Generators führen.**

- Beim Einschalten des Generators sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper am Generator befinden. Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß betrieben werden. Dem Käufer, der das Gerät zu anderen als den vorgesehenen Zwecken verwendet, wird das Recht auf kostenlose Garantiereparatur entzogen. Auf dem Generator nicht sitzen, stehen und den Generator nicht unsachgemäß verwenden.
- Beim Start des Generators immer eine stabile Position und Gleichgewicht halten.
- Den Generator nicht überlasten, er darf nur bestimmungsgemäß betrieben werden.

## **2.4. SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB**

### **EINES BENZINGENERATORS**

#### **Folgendes ist zu beachten:**

- Der Generator darf während des Betriebs nicht an Stromquellen angeschlossen sein.
- Der Generator muss in einem Abstand von mindestens 1 m zu explosiven und brennbaren Stoffen und Gegenständen betrieben werden.
- Der Generator darf nur in ausgeschaltetem Zustand getankt werden.
- Es ist verboten, beim Tanken in der Nähe des Generators zu rauchen.
- Nur das bleifreie Benzin! Nachdem der Behälter vollgetankt ist, müssen die Kraftstoffreste von der Oberfläche entfernt werden. Die Anwendung von Kerosin oder eines anderen Kraftstoffes ist nicht zulässig und kann zu unreparierbaren Schäden des Generators führen.
- Seien Sie beim Betanken des Generators sehr vorsichtig und lassen Sie eine Überfüllung nicht zu.
- Das Abgassystem darf nach dem Start und beim Betrieb des Generators nicht berührt werden.
- Der Betrieb des Generators darf nicht in der Nähe vom Wasser, beim Schnee oder Regen oder mit nassen Händen erfolgen.
- Vor Inbetriebnahme des Generators machen Sie sich mit dem Verfahren zur Notabschaltung vertraut.



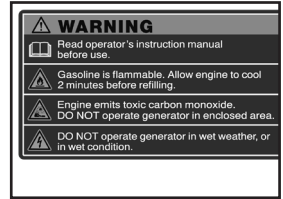
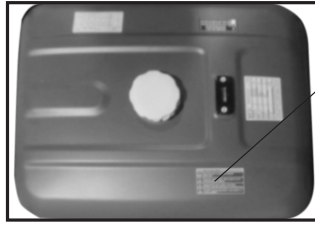
**VORSICHT - GEFAHR!**



**Der Kraftstoff belastet den Boden und das Grundwasser. Vermeiden Sie das Auslaufen von Benzin aus dem Tank!**

### 3. SYMBOLVERZEICHNIS

#### 3.1. Beschreibung der Sicherheitssymbole beim Betrieb eines Generators



1



a



b



c



d

2



k

- a. Das Gerät mit Vorsicht behandeln! Die Sicherheitsvorschriften in der Betriebsanleitung beachten.
- b. Den Generator nur in gut belüfteten Räumen oder im Freien verwenden. Die Abgase enthalten Kohlendioxid, dessen Dämpfe lebensgefährlich sind.
- c. Das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung verwenden oder aufbewahren.
- d. Bei Verwendung des Generators nicht rauchen!

- e. Das Gerät erzeugt Strom. Sicherheitsvorschriften beachten, um Stromschläge zu vermeiden.
- f. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig vor dem Betrieb des Geräts durch.
- g. Den Generator nicht mit feuchten oder schmutzigen Händen berühren.
- i. Die Brandschutzvorschriften beachten, offene Flamme in der Nähe des Generators vermeiden.
- j. Frequenz - 50 Hz
- k. Der Aufkleber weist darauf hin, dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinien entspricht.
- l. Nicht berühren! Im Betrieb wird der Vibrationsdämpfer des Generators sehr heiß.

#### 3.2. BESCHREIBUNG DER SICHERHEITSSYMBOLS BEIM BETRIEB DES GENERATORS

3



- a. Bei der Wartung der Batterie immer Gummischutzhandschuhe tragen. Die Batterie enthält einen gefährlichen, sauren Elektrolyt. Wenn Elektrolyt auf Ihre Haut oder Ihr Gesicht gelangt, spülen Sie diese sofort mit viel Wasser aus und holen Sie ärztlichen Rat ein.
- b. Offene Flamme in der Nähe des Generators nicht verwenden.
- c. Kinder vom Arbeitsbereich des Generators fernhalten.
- d. Hinweis! Beim Aufladen der Batterie wird Wasserstoff freigesetzt, der explosionsgefährlich ist!
- e. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig vor dem Betrieb des Geräts durch.
- f. Beim Umgang mit der Batterie tragen Sie immer eine Schutzbrille.

# 4. BESCHREIBUNG DER AUFSCRIFTEN EINES GENERATORS

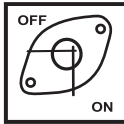
ZUSÄTZLICH ZU DEN SICHERHEITSSYMBOLN WEIST DER GENERATOR DIE FOLGENDEN AUFSCRIFTEN AUF:

<b>K&amp;S</b> Könner & Söhnen	Gasoline generator set Generator benzynowy	Model: KS 15-1E ATSR
MAXIMUM POWER MOC MAXYMALNA	12.0 kW	POWER FACTOR WSPÓŁCZYNNYNIĘCIE
RATED POWER MOC NOMINALNA	10.5 kW	PROTECTED CLASS KLASA WYDŁUGOWA
VOLTAGE NAPIĘCIE	230V	PERFORMANCE CLASS KLASA WYDŁUGOWA
FREQUENCY CURRENT CZĘSTOŚĆ PRĄDOWA	50 Hz	AMBIENCE TEMPERATURA
AC MAX CURRENT PRĄD MAX. AC	53 A	ALTITUDE WYSOKOŚĆ
DC RATED OUTPUT WYŚCIG DC	12 V	WEIGHT WAGA
DC RATED CURRENT PRĄD NOMINALNY DC	8.3 A	YEAR OF ISSUE ROK WYDANIA
S/N	SERIAL NUMBER IS MARKED ON THE ENGINE OF GENERATOR NUMER SERYJNY EST WYKAZANY NA SILNIKU GENERATORA	CE
<small>Manufacturer and/or licensee of: DIMAX Int. GmbH, Haubitz, 134, 51143 Cölnsee, Germany.          wytwórca i/lub licencjodawca: Wytwórnia i/lub licencjodawca DIMAX International GmbH ul. Haubitz 134,          51143 Cölnsee, Niemcy, sp. z o.o., importer w Polsce: DIMAX International Poland sp. z o.o.,          ul. Włocławska, 30B &amp; 30C Skarżysko Podlaskie, www.kis-power.pl</small>		

Tabelle der technischen Daten. Bei verschiedenen Modellen sind technische Daten unterschiedlich. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Technische Daten der Generatoren“.



Geräuschpegel wird angezeigt. Der Geräuschpegel variiert je nach Modell. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Technische Daten der Generatoren“.



Zeigt die Position des Kraftstoffventils an. „EIN“ - Ventil geöffnet „AUS“ - Ventil geschlossen



Kraftstoffanzeige. Das Symbol links zeigt an, dass der Kraftstoffbehälter voll ist, und das Symbol rechts zeigt an, dass der Kraftstoffbehälter leer ist.



Kurbelgehäusevolumen- 1.5 L  
Empfohlene Öle

Recommended maintenance schedule		Every start	First month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours
Should be done, every month or over a certain number of hours (depending on what comes first)					
Motor oil	Check the level	X			
	Replace		X	X	
Air filter	Check		X	X	
	Change				X
Oil filter	Clean out		X	X	
	Replace				X
Fuel tank	Check the level	X			
	Clean out		X		X
Fuel filter	Clean out		X		X
	Replace				X

\* Clean out more often in a dusty conditions. \*\* Maintenance should be done only by authorized specialist.

Den Wartungsplan in der Sprache des Landes, in dem der Generator verkauft wird, finden Sie im Abschnitt «Wartung».



## 5. GESAMTANSICHT UND BESTANDTEILE EINES EIN-, ZWEIZYLINDER-GENERATORS

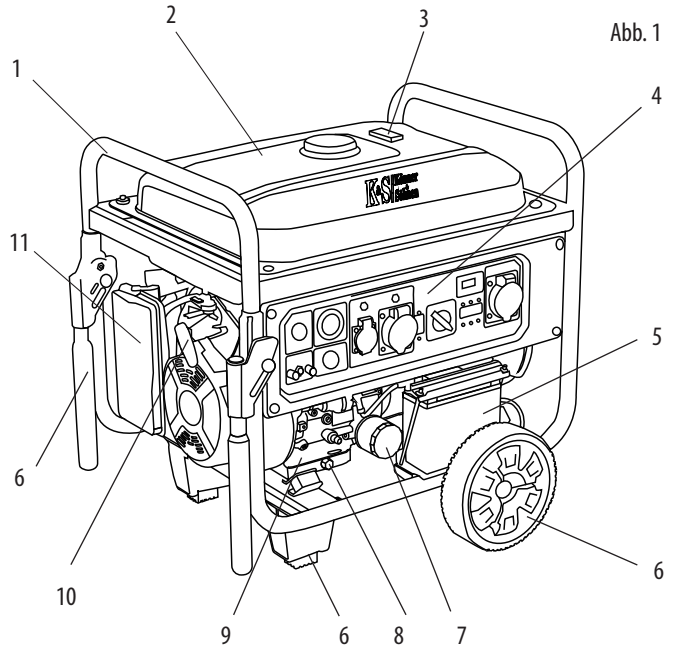


Abb. 1

- |  |  |
|--|--|
| 1. Verstärkter Stahlrahmen                   | 7. Ölfilter                            |
| 2. Volumen des Kraftstoffbehälters           | 8. Ölablassschraube                    |
| 3. Kraftstoffanzeige                         | 9. Motor                               |
| 4. Bedienfeld                                | 10. Manueller Start für die Modelle KS |
| 5. Batterie 12V                              | 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR          |
| 6. Transportsatz (Rollen, Gummifüße, Griffe) | 11. Filter                             |



**ACHTUNG!**



**Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an  
Zusammenstellung, Design und Auslegung der Produkte vorzunehmen.  
Die Abbildungen in der Betriebsanleitung sind schematisch und können  
von den tatsächlichen Baueinheiten und Produktkennzeichnungen  
abweichen.**



## 6. LIEFERUMFANG

1. Generator
2. Verpackung
3. Bedienungsanleitung
4. Garantieschein
5. Zubehör

### ZUBEHÖR

1. Zündschlüssel – 2 Stk;
2. Zündkerzenschlüssel – 1 Stk
3. Transportsatz (Rollen, GummifüÙe, Griffe, Halbachse)



Abb. 2

## 7. TECHNISCHE DATEN DER GENERATOREN

Modell	KS 12-1E ATSR	KS 12-1E 1/3 ATSR	KS 15-1E ATSR	KS 15-1E 1/3 ATSR		
Spannung (V)	230	230	400	230	230	400
Höchstleistung	9,2 kW	8,2 kW	11,5 kVA	12,5 kW	11,5 kW	15,6 kVA
Nennleistung	9,0 kW	8,0 kW	11,25 kVA	12,0 kW	11,0 kW	15,0 kVA
Frequenz, Hz	50	50		50	50	
Strom, A (max.)	40	35	17	53	48	22
Steckdosen	1x63A (230V) 1x32A (230V) 1x16A (230V)	1x32A (400V) 1x32A (230V) 1x16A (230V)		1x63A (230V) 1x32A (230V) 1x16A (230V)	1x32A (400V) 1x63A (230V)	
Volumen des Kraftstoffbehälters, L	55	55		55	55	
LED-Anzeige	Betriebsstunden, Frequenz, Spannung, Ölstand					
Geräuschpegel Lpa (7m)/Lwa, dB	74/97	74/97		73/96	73/96	
Ausbeute 12 V, A	+	+		+	+	
Modell des Motors	KS 650	KS 650		KS 780	KS 780	
Typ des Motors	Benzin 1-Zylinder, 4-Takt mit Luftkühlung			Benzin 2-Zylinder, 4-Takt mit Luftkühlung		
Motorleistung, PS/kW	18,5/13,6	18,5/13,6		22,0/16,18	22,0/16,18	
Not-Aus-Taste des Generators	+	+		+	+	
Motoröl-Füllmenge, cm <sup>3</sup>	1,4	1,4		1,5	1,5	
Hubraum, cm <sup>3</sup>	625	625		750	750	
Spannungsregler	Intelligenter AVR					
Anlasser	Hand/Elektro	Hand/Elektro		Elektro	Elektro	
Leistungszahl, cosφ	1	1	0,8	1	1	0,8
Batterie, Ah	21	21		36	36	
Abmessungen Netto (L*B*H), mm	790x705x680	790x705x680		780x705x680	780x705x680	
Abmessungen Brutto (L*B*H), mm	800x715x780	800x715x780		807x715x905	807x715x905	
Nettogewicht, kg	120	120		155	155	
Bruttogewicht, kg	136	136		170	170	
Schutzklasse	IP23M					
Zulässige Abweichung von der Nennspannung beträgt höchstens 5%						

Um die Zuverlässigkeit des Generators sicherzustellen und seine Lebensdauer zu erhöhen, können die Spitzenkapazitäten durch Schutzschalter geringfügig begrenzt werden.

Die optimalen Betriebsbedingungen sind die Umgebungstemperatur von 17 – 25 °C, der Luftdruck von 0,1 MPa (760 mm Hg) und die relative Luftfeuchtigkeit von 50 – 60%. Unter solchen Umgebungsbedingungen ist der Generator gemäß den angegebenen Spezifikationen zu maximaler Leistung fähig.

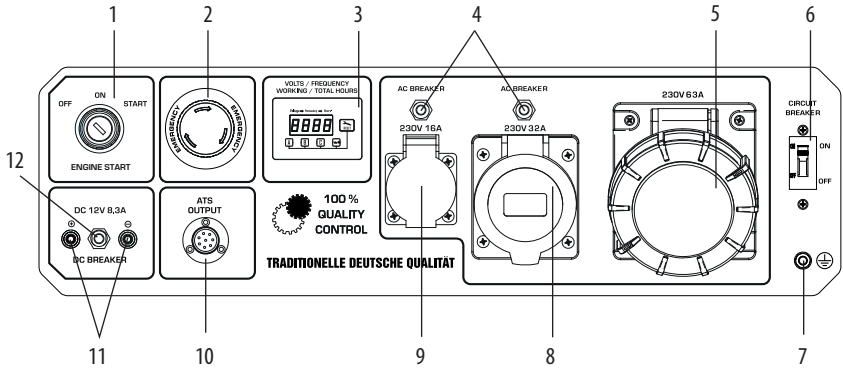
Bei Abweichungen von den obigen Umgebungsbedingungen kann sich auch die Generatorleistung ändern.

Bitte beachten Sie, dass Dauerbelastungen 80% der Nennleistung nicht überschreiten dürfen, um die Lebensdauer des Generators aufrecht zu erhalten.

# 8. BEDIENFELD

Bedienfeld des Modells KS 12-1E ATSR

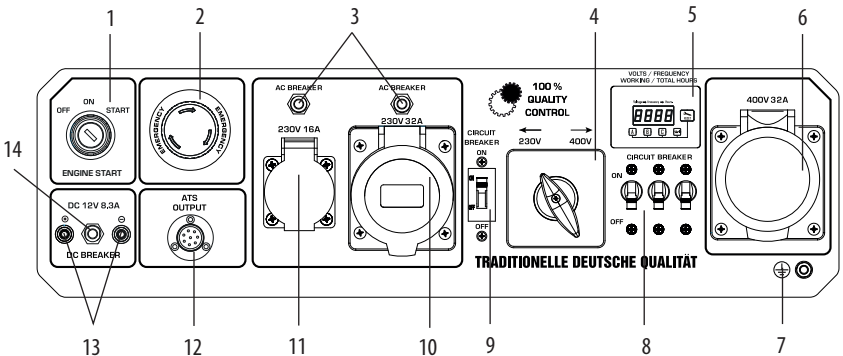
Abb. 3



- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Starterschalter         | 7. Erdung                         |
| 2. Not-Aus-Taster          | 8. Steckdose 32 A (230 V)         |
| 3. LED-Anzeige             | 9. Steckdose 16 A (230 V)         |
| 4. Leistungsschalter       | 10. ATS-Anschluss (8-poliger)     |
| 5. Steckdose 63 A (230 V)  | 11. Gleichstromsteckdose 12 V/8 A |
| 6. Leistungsschalter 230 V | 12. Sicherung 12 V                |

Bedienfeld des Modells KS 12-1E 1/3 ATSR

Abb. 4

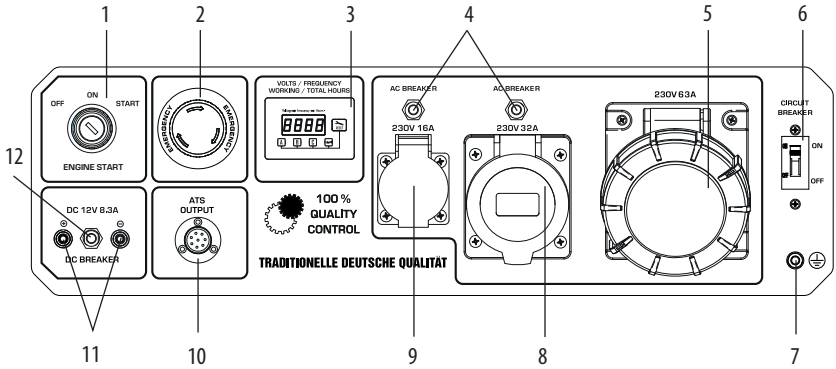


- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Starterschalter                 | 8. Leistungsschalter 400 V        |
| 2. Not-Aus-Taster                  | 9. Leistungsschalter 230 V        |
| 3. Leistungsschalter               | 10. Steckdose 32 A (230 V)        |
| 4. Ein-/dreiphasiger Modusschalter | 11. Steckdose 16 A (230 V)        |
| 5. LED-Anzeige                     | 12. ATS-Anschluss (8-poliger)     |
| 6. Steckdose 32 A (400 V)          | 13. Gleichstromsteckdose 12 V/8 A |
| 7. Erdungsanschluss                | 14. Sicherung 12 V                |

# BEDIENFELD

Bedienfeld des Modells KS 15-1E ATSR

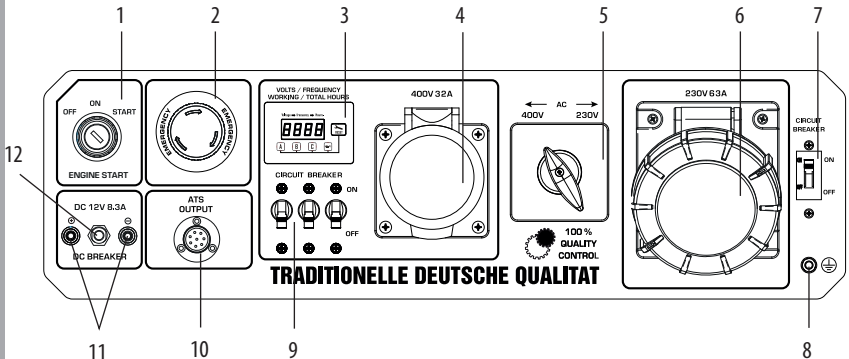
Abb. 5



- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Starterschalter         | 8. Steckdose 32 A (230 V)         |
| 2. Not-Aus-Taster          | 9. Steckdose 16 A (230 V)         |
| 3. LED-Anzeige             | 10. ATS-Anschluss (8-poliger)     |
| 4. Leistungsschalter       | 11. Gleichstromsteckdose 12 V/8 A |
| 5. Steckdose 63 A (230 V)  | 12. Sicherung 12 V                |
| 6. Leistungsschalter 230 V |                                   |
| 7. Erdung                  |                                   |

Bedienfeld des Modells KS 15-1E 1/3 ATSR

Abb. 6

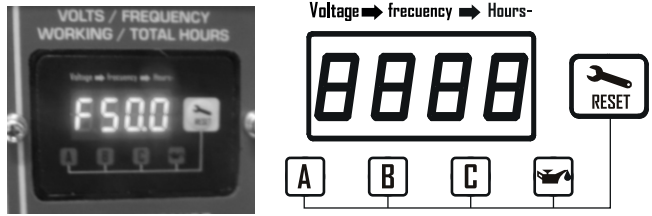


- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Starterschalter                 | 7. Leistungsschalter              |
| 2. Not-Aus-Taster                  | 8. Erdungsanschluss               |
| 3. LED-Anzeige                     | 9. Leistungsschalter 400 V        |
| 4. Steckdose 32 A (400 V)          | 10. ATS-Anschluss (8-poliger)     |
| 5. Ein-/dreiphasiger Modusschalter | 11. Gleichstromsteckdose 12 V/8 A |
| 6. Steckdose 63 A (230 V)          | 12. Sicherung 12 V                |

## 9. LED-ANZEIGE

Die Werte auf dem Display ändern sich zyklisch.

Abb. 7



In diesem Modus wird die Spannung in Volt angezeigt.



In diesem Modus wird die Spannungsfrequenz des Generators in Hertz angezeigt.



In diesem Modus wird die Zeit in Minuten nach dem letzten Start des Generators angezeigt.



Niedrige Ölstandsanzeige

## 10. INBETRIEBNAHME

Der Generator wird ohne Kraftstoff geliefert. Vor der Inbetriebnahme unbedingt Kraftstoff einfüllen. Die Empfehlungen zur Kraftstoffzufuhr sind unten aufgeführt. Der Generator wird ohne Motoröl geliefert. Das Kurbelgehäuse kann nach der durchgeführten Betriebsprüfung Ölrückstände enthalten. Vor der Inbetriebnahme unbedingt Motoröl einfüllen. Die Empfehlungen zur Einfüllung des Motoröls sind unten aufgeführt.

Befolgen Sie zur Inbetriebnahme des Generators die Wartungsempfehlungen für den ersten Monat oder die ersten 20 Betriebsstunden (je nachdem, was zuerst eintritt) im Abschnitt „Wartung“.

# 11. ÜBERPRÜFUNG VOR DER INBETRIEBNAHME



**HINWEIS!**



**Führen Sie folgende Vorbereitungen durch, bevor Sie den Generator starten:**

Abb. 8

Ölmesstab



1. Prüfen Sie den Kraftstoffstand:

- a) Ziehen Sie die Schutzhandschuhe an, um zu verhindern, dass Ihre Haut mit Benzin in Berührung kommt.
- b) Drehen Sie den Kraftstoffbehälterdeckel auf und prüfen Sie den Kraftstoffstand im Behälter.
- c) Füllen Sie den Kraftstoff bis zum Stand des Kraftstofffilters.
- d) Drehen Sie den Kraftstoffbehälterdeckel dicht zu

Der Kraftstoffstand wird an der Kraftstoffanzeige im Behälter angezeigt.

2. Prüfen Sie den Ölstand (Abb. 8)

- a) Den Ölmesstab herausschrauben und mit einem sauberen Tuch abwischen.
- b) Den Ölmesstab einführen, ohne ihn einzuschrauben.
- c) Ziehen Sie ihn wieder heraus und überprüfen Sie den Ölstand auf der Markierung am Ölmesstab.
- d) Füllen Sie Öl ein, wenn der Stand unter der Markierung liegt.
- e) Öl nachfüllen oder ablassen, wenn nötig.

3. Überprüfen Sie die Batterieladung und laden Sie die Batterie bei Bedarf mit einem externen Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Die Batterie wird bei laufendem Generator automatisch geladen.

4. Bei Fragen wenden Sie sich an einen autorisierten Vertreter des Herstellers oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe.



**ACHTUNG!**



**Nur das bleifreie Benzin!  
Die Verwendung von anderem Kraftstoff kann zu Motorschäden führen.**

## 12. ANLASS DES MOTORS



**VORSICHT - GEFAHR!**



**Vor dem Start des Motors ist es sicherzustellen, dass die Gesamtleistung der Geräte oder Stromverbraucher mit der Nennleistung des Generators übereinstimmt. Es ist verboten, die Nennleistung zu übersteigen. Schalten Sie die Geräte vor dem Motoranlass nicht an!**

**HINWEIS! Das gleichzeitige Einschalten von drei- bzw. einphasigen Leistungsschaltern ist verboten!**

Vor dem Anschluss des Generators dafür sorgen, dass die Geräte in einwandfreiem Zustand sind. Wenn das angeschlossene Gerät plötzlich zum Stillstand bzw. außer Betrieb kam, die Stromverbraucher sofort mit dem Notausschalter trennen, danach das Gerät abschalten und es überprüfen.



**VORSICHT - GEFAHR!**



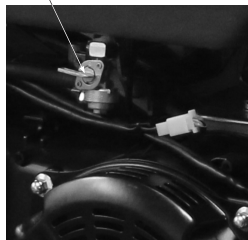
**Einen gleichzeitigen Anschluss zweier oder mehrerer Geräte vermeiden. Es wird viel Strom benötigt, um viele Geräte starten zu können. Geräte müssen entsprechend ihrer maximal zulässigen Leistung nacheinander angeschlossen werden. Nach dem Start des Generators keine Verbraucher in den ersten 3 Minuten anschließen.**

### 12.1. MOTORANLASS EINES BENZINGENERATORS

1. Stellen Sie das Kraftstoffventil in die Position „GEÖFFNET“.
2. Drehen Sie den Schlüssel in die Position „START“ und halten Sie ihn einige Sekunden lang in dieser Position, bis der Motor anspringt.

Kraftstoffventil

Abb. 9



Geschlossen



Geöffnet

### 12.2. ATS-System

Die Generatoren sind mit einem universellen ATS-Ausgang für den Anschluss einer automatischen Umschalteneinheit ausgestattet. Mit dem ATS-System lässt sich der Generator ohne Eingreifen des Benutzers bei einem Stromausfall automatisch stoppen und dann wieder automatisch starten, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt wird.

ATS-Ausgang

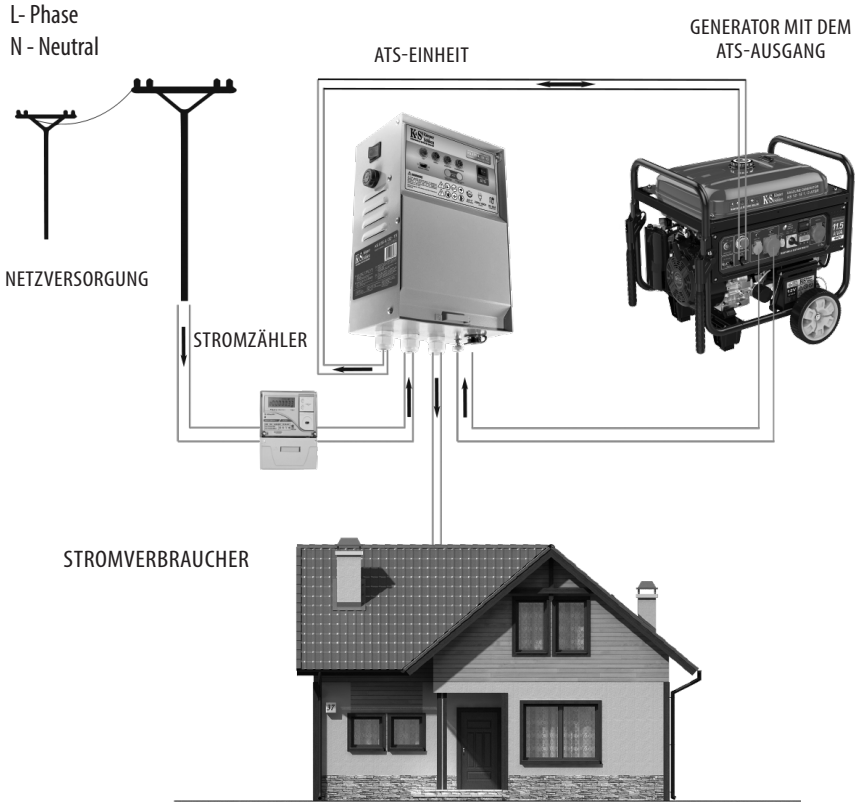
Abb. 10



# 13. ANSCHLUSS EINES GENERATORS UND DER ATS-EINHEIT AN DAS STROMNETZ

Abbildung zum Anschluss des Generators und der ATS-Einheit an die Stromverbraucher und das Stromnetz

Abb. 11



**HINWEIS!**  
**STROMSCHLAGEGFAHR!**



**Der Generator muss von einer Elektrofachkraft an das Netzwerk angeschlossen werden.xxxx**



## 14. STOPP DES MOTORS



**ACHTUNG!**



**Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie den Generator stoppen!  
Den Generator nicht stoppen, wenn die Geräte daran angeschlossen sind. Dies kann den Generator außer Betrieb setzen!**

### **UM DEN BENZINGENERATOR ABZUSTELLEN IST FOLGENDE VORGEHENSWEISE VORGESCHRIEBEN:**

1. Alle an den Generator angeschlossenen Geräte trennen und den Leistungsschalter in die Position „AUS“ bringen.
2. Den Generator ca. 1-2 Minuten im Leerlauf laufen lassen, damit sich der Alternator abkühlen kann.
3. Stellen Sie den Motorschalter bei manuellem Start des Generators in die Position „AUS“.
4. Stellen Sie den Motorschalter bei elektrischem Start des Generators in die Position „AUS“.
5. Stellen Sie das Kraftstoffventil in die Position „GESCHLOSSEN“.

## 15. WARTUNG

Die Wartungsarbeiten, die im Abschnitt „Wartung“ beschrieben sind, müssen regelmäßig ausgeführt werden. Falls der Benutzer keine Möglichkeit hat, Wartung selbstständig durchzuführen, kann er sich an das autorisierte Service-Zentrum zwecks der Auftragsausfertigung für die Ausführung der notwendigen Arbeiten wenden.



**ACHTUNG!**



**Für Schäden durch nicht oder mangelhaft durchgeführte Wartung übernimmt der Hersteller keine Haftung.**

### **Zu solchen Beschädigungen gehören:**

- Beschädigungen, welche durch die Verwendung nicht autorisierter Ersatzteile entstanden sind;
- Korrosionsbeschädigungen sowie Folgen einer nicht ordnungsgemäßen Lagerung der Ausstattung;
- Beschädigungen infolge der Wartungsarbeiten, welche vom nicht qualifizierten Fachpersonal durchgeführt wurden.

Folgen Sie allen Anweisungen dieser Betriebsanleitung! Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der offiziellen Website des autorisierten Importeurs: **[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)**

### **Folgen Sie den Anweisungen dieser Betriebsanleitung!**

Wartung, Betrieb und Lagerung des Generators müssen laut Anweisungen der vorliegenden Betriebsanleitung durchgeführt werden. Für Schäden durch nicht oder mangelhaft durchgeführte Wartung oder durch Nichtbeachtung der Arbeitsschutzbestimmungen übernimmt der Hersteller keine Haftung. Vor allem betrifft es Folgendes:

- Einsatz von Schmiermaterialien, Benzin und Motoröl, welche vom Hersteller nicht gestattet sind;
- Technische Änderungen am Gerät;
- Unsachgemäße Verwendung des Geräts;
- Indirekte Schäden infolge der Gerätenutzung mit defekten Aufbauteilen.

## 16. EMPFOHLENER WARTUNGSPLAN

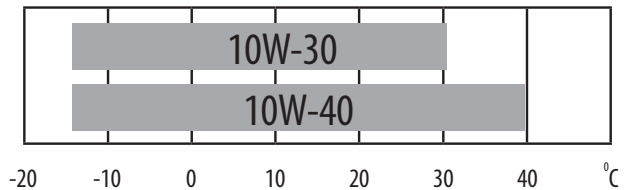
Knoten	Handlung	Vor jedem Anlass	Der erste Monat oder nach 20 Stunden	Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden	Alle 6 Monate oder in 100 Stunden	Jedes Jahr oder in 300 Stunden
Motorenöl	Standprüfung	✓				
	Wechsel		✓	✓		
Luftfilter (für Modell KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR)	Prüfen	✓				
	Reinigung			✓		
Luftfilter (für Modell KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR)	Prüfen	✓				
	Wechsel					✓
Ölfilter	Wechsel				✓	
Kraftstofftank	Standprüfung	✓				
	Reinigung					✓
Kraftstofffilter	Prüfen/ Reinigung				✓	

## 17. EMPFOHLENE MOTORÖLE

Das Motoröl wirkt stark auf die Leistung des Motors aus und ist der Hauptfaktor, der seine Lebensdauer bestimmt. Verwenden Sie Öl für 4-Takt-Automotoren, da es Reinigungsmittel enthält, die die Anforderungen der API-Normen der SE-Kategorie (oder gleichwertiger Normen) erfüllen.

Im Allgemeinen ist es zu empfehlen, das Motoröl mit Viskosität SAE10W-30, SAE10W-40 zu verwenden. Die in der Tabelle angegebenen Motoröle mit der abweichenden Viskosität können nur verwendet werden, wenn die durchschnittliche Lufttemperatur in Ihrer Region den angegebenen Temperaturbereich nicht überschreitet. Die Viskosität des Öls nach SAE- und API-Standards ist auf dem Etikett angegeben.

Abb. 12

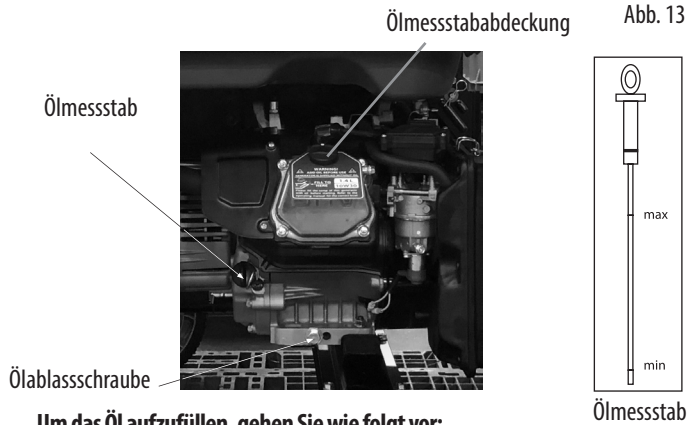


### MOTORÖL ERSETZEN ODER NACHFÜLLEN

Den Motor bei niedrigem Ölstand mit frischem Öl nachfüllen, um den reibungslosen Betrieb des Generators zu gewährleisten. Den Ölstand gemäß dem Wartungsplan überprüfen.

#### Um das Öl abzulassen, führen Sie folgende Schritte aus:

1. Ziehen Sie die Schutzhandschuhe an, um zu verhindern, dass Ihre Haut mit Motoröl in Berührung kommt.
2. Unter die Ölablassschraube den Ölablassbehälter stellen (siehe Abb. 13).
3. Die Schraube unter dem Motor mit einem Schraubenschlüssel lösen.
4. Warten Sie, bis das Öl abgelaufen ist.
5. Stellen Sie den Deckel der Abflussöffnung wieder zurück und ziehen Sie diesen gut zu.
6. Es ist besser, das Motoröl abzulassen, wenn der Motor noch nicht nach dem Betrieb abgekühlt ist.



#### Um das Öl aufzufüllen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie die Schutzhandschuhe an, um zu verhindern, dass Ihre Haut mit Motoröl in Berührung kommt.
2. Dafür sorgen, dass der Generator auf einer ebenen horizontalen Oberfläche aufgebaut ist.
3. Die Ölmesstababdeckung auf der Rückseite des Generators (siehe Abb. oben) abschrauben.
4. Mit Hilfe des Einfülltrichters das Kurbelgehäuse mit empfohlenem Motoröl auffüllen. Der Einfülltrichter ist nicht im Lieferumfang enthalten.
5. Den Ölstand mit dem Ölmesstab (Abb. 13) überprüfen. Nach dem Auffüllen muss der Ölstand nahe der Oberkante der Öleinfüllöffnung liegen.



Das Motoröl belastet den Boden und das Grundwasser. Auslaufen von Motoröl aus dem Kurbelgehäuse vermeiden. Das Altöl in den Behälter ablassen. Das Altöl zur Altölsammelstelle zurückgeben.

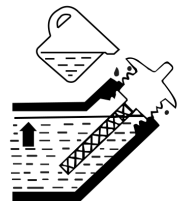


Abb. 14

## 18. WARTUNG DES LUFTFILTERS



**ACHTUNG!**



**Der Luftfilterwechsel muss alle 50 Betriebsstunden des Generators (bei erhöhter Verschmutzung alle 10 Betriebsstunden) durchgeführt werden.**

Der Luftfilter muss regelmäßig auf Verschmutzung überprüft werden. Die regelmäßige Wartung des Luftfilters ist notwendig, um eine ausreichende Luftströmung im Vergaser aufrechtzuerhalten, was wiederum den Kraftstoffverbrauch senkt.



Abb. 15

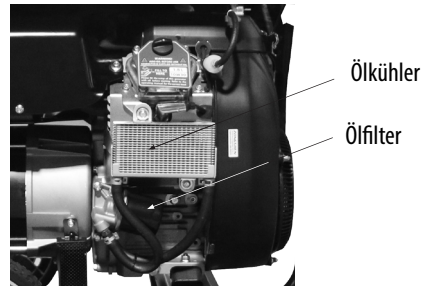
### Reinigung des Luftfilters:

1. Machen Sie die Klemmen auf dem oberen Deckel des Luftfilters auf.
2. Nehmen Sie das Filterelement ab.
3. Entfernen Sie den ganzen Schmutz im Inneren des leeren Körpers des Luftfilters.
4. Reinigen Sie das Filterelement.
5. Wechseln Sie das Filterelement.
6. Schließen Sie die Luftfilterabdeckung.

## 19. WARTUNG DES ÖLFILTERS

In Abbildung 16 ist die Anordnung des Ölfilters der Generatormodelle KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR zu sehen

Abb. 16



Bei den Generatormodellen KS 12-1E ATSR und KS 12-1E 1/3 ATSR befindet sich der Ölfiler an der Vorderseite des Generators unter dem Bedienfeld.

## 20. BATTERIEBETRIEB

Die Batterie des Generators ist wartungsfrei. Wenn der Generator längere Zeit nicht benutzt wurde, kann die Batterie ausfallen. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, wird empfohlen, die Batterie alle drei Monate mit einem nicht mitgelieferten Ladegerät aufzuladen.

Bei der Wartung der Batterie immer Gummischutzhandschuhe tragen. Die Batterie enthält einen gefährlichen, sauren Elektrolyt. Wenn Elektrolyt auf Ihre Haut oder Ihr Gesicht gelangt, spülen Sie diese sofort mit viel Wasser aus und holen Sie ärztlichen Rat ein.

Für die Batterie gilt eine dreimonatige Garantie ab Kaufdatum des Generators.

Batterie

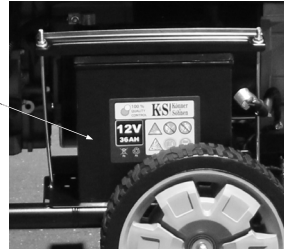


Abb. 17

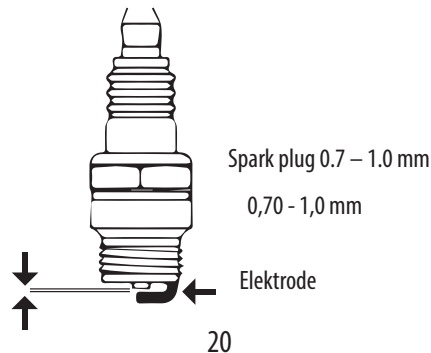
## 21. WARTUNG DER ZÜNDKERZEN

Die Zündkerze ist ein wichtiges Element, welches den aufrechten Betrieb des Motors gewährleistet. Sie muss unbeschädigt sein, und einen richtigen Spalt haben.

### Prüfung der Zündkerze:

1. Nehmen Sie die Zündkerzenkappe ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze mittels des entsprechenden Schlüssels heraus.
3. Überprüfen Sie die Zündkerze. Falls sie geplatzt ist, muss sie unverzüglich ersetzt werden. Die Verwendung der Zündkerze F7TC ist zu empfehlen.
4. Messen Sie den Spalt. Er muss zwischen 0,7 und 1,0 mm sein.
5. Beim wiederholten Einsatz einer Zündkerze muss diese am Ansatz mithilfe einer Metallbürste gereinigt werden. Stellen Sie danach den richtigen Spalt ein.
6. Schrauben Sie die Zündkerze mittels des Zündkerzenschlüssels wieder rein.
7. Platzieren Sie die Zündkerzenkappe wieder auf ihren Platz.

Abb. 18



## 22. LAGERUNG DES GENERATORS

Der Raum, wo der Generator gelagert wird, muss trocken und nicht staubig sein, über gute Lüftung verfügen. Die Lagerstelle muss für die Kinder und Haustiere unzugänglich sein. Es wird empfohlen, den Generator bei Temperaturen von -20 bis +40 °C zu lagern und zu betreiben, direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden und zu verhindern, dass der Generator dem Niederschlag ausgesetzt wird.

**Hinweis! Der Generator muss immer betriebsbereit sein. Daher müssen jegliche Fehlfunktionen am Gerät vor der Einlagerung des Generators beseitigt werden.**



**ACHTUNG!**



**Vor einer längeren Lagerung des Generators bei laufendem Motor den Kraftstoffventil des Kraftstofftanks schließen und dem Motor Benzin aus dem Vergaser herauszuarbeiten lassen.  
Warten Sie, bis der Motor abgestellt ist.**

**Bei einer langen Betriebsunterbrechung müssen folgende Bedingungen eingehalten werden:**

- Die Außenteile des Generators und des Motors, besonders die Kühlrippen, müssen sorgfältig gereinigt werden.
- Die Schraube der Schwimmerkammer des Vergasers ist loszuschrauben, die Kammer ist zu leeren.
- Die Zündkerzen sind auszubauen.
- In den Zylinder ist etwa ein Teelöffel Motorenöl (5-10 ml) einzufüllen. Danach ist die Starterschnur mehrmals 1-2 Sekunden zu ziehen, damit sich das Öl über die Wände des Zylinders verteilt.
- Die Zündkerze kann wieder auf ihren Platz gebracht werden (schrauben Sie diese ein).
- Entfernen Sie die Klemmen von der Batterie. Die Klemmen mit Oxidationsschutzfett schmieren.
- Die Ölablassschraube ist zu lösen und das Motoröl abzulassen.

## 23. TRANSPORT DES GENERATORS

Verwenden Sie zum bequemen Transport des Generators die originale Verpackung. Befestigen Sie den Kasten mit dem Generator, damit der Generator während der Beförderung nicht zur Seite kippt. Lassen Sie vor dem Transport des Generators den Kraftstoff ab und trennen Sie die Klemmen der Batterie.

Seien Sie vorsichtig, da der Generator ein großes Gewicht hat (ca. 170 kg).

## 24. TROUBLESHOOTING

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerbehebungsverfahren
Der Motor startet nicht	Der Motorschalter steht auf „AUS“	Stellen Sie den Motorschalter auf „ON“
	Das Kraftstoffventil ist in die Position „ZU“ gestellt	Stellen Sie das Kraftstoffventil in die Position „GEÖFFNET“
	Die Starterklappe ist geöffnet	Die Starterklappe mit dem Chochehebel schließen
	Kein Kraftstoff im Motor	Füllen Sie den Kraftstoff ein
	Der Motor enthält schmutzigen oder alten Kraftstoff	Ersetzen Sie den Kraftstoff im Motor
	Die Zündkerze ist verrußt oder hat Beschädigungen; falscher Abstand zwischen Elektroden	Reinigen Sie oder ersetzen Sie die Zündkerze. Stellen Sie den richtigen Abstand zwischen Elektroden
Die Motorleistung ist verringert / der Motor springt schlecht an	Der Kraftstoffbehälter ist verunreinigt	Reinigen Sie den Kraftstoffbehälter
	Der Luftfilter ist verunreinigt	Reinigen Sie den Luftfilter
	Wasser ist im Kraftstoffbehälter bzw. im Vergaser; der Vergaser ist verstopft	Leeren Sie den Kraftstoffbehälter, die Kraftstoffleitung und den Vergaser
	Falscher Abstand zwischen Elektroden der Zündkerze	Stellen Sie den richtigen Abstand zwischen Elektroden
Der Motor wird überhitzt	Die Kühlrippen sind verunreinigt	Reinigen Sie die Kühlrippen
	Der Luftfilter ist verunreinigt	Reinigen Sie den Luftfilter
Der Motor wird angelassen, aber es gibt keine Spannung am Ausgang	Schutzschalter ausgelöst	Stellen Sie den Schutzschalter in die Position „EIN“
	Die Anschlusskabel sind von schlechter Qualität	Prüfen Sie die Intaktheit der Kabel; bei der Benutzung eines Verlängerungskabels ersetzen Sie ihn
	Das angeschaltete Gerät ist nicht intakt	Versuchen Sie ein anderes Gerät anzuschalten
Der Generator funktioniert, aber die angeschlossenen Elektrogeräte funktionieren nicht	Das Gerät ist überlastet	Reduzieren Sie die Anzahl der angeschlossenen Geräte
	Der Kurzschluss von einem der angeschlossenen Geräte	Versuchen Sie das nicht intakte Gerät abzuschalten
	Der Luftfilter ist verunreinigt	Reinigen Sie den Luftfilter
	Geringe Motordrehzahl	Wenden Sie sich an das Servicezentrum

## 25. DURCHSCHNITTLICHE LEISTUNG DER GERÄTE

Gerät	Ungefähre Leistung, kW
Bügeleisen	500-1100
Haartrockner	450-1200
Kaffeemaschine	800-1500
Elektroherd	800-1800
Toaster	600-1500
Heizgerät	1000-2000
Staubsauger	400-1000
Rundfunkempfänger	50-250
Grill	1200-2300
Gasbackofen	1000-2000
Kühlschrank	100-150
Fernsehgerät	100-400
Perforiergerät	600-1400
Drillbohrer	400-800
Einfrierkammer	100-400
Schleifmaschine	300-1100
Kreissäge	750-1600
Kurbelgetriebe	650-2200
Elektrolaubsäge	250-700
Elektrohobel	400-1000
Kompressor	750-3000
Wasserpumpe	750-3900
Sägemaschine	1800-4000
Elektromähmaschine	750-3000
Elektromotoren	550-5000
Luftbläser	750-1700
Hochdruckanlage	2000-4000
Klimaanlage	1000-5000



## 26. GARANTIEBEDINGUNGEN

Eine Garantie von 2 Jahren oder 1200 Betriebsstunden (je nachdem, was zuerst eintritt) gilt für Benzingeneratoren, die innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum oder nach 600 Betriebsstunden (je nachdem, was zuerst eintritt) einer kostenpflichtigen Wartung im autorisierten Dienstleistungszentrum unterliegen. Die Wartungskosten werden von einem autorisierten Dienstleistungszentrum nach den Diagnoseergebnissen festgelegt. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre, vorausgesetzt die Garantiekarte einen Vermerk über die in einem autorisierten Dienstleistungszentrum bestandene planmäßige Wartung aufweist. Wenn die Garantiekarte keinen solchen Vermerk über die bestandene planmäßige Wartung aufweist, beträgt die Garantiezeit 1 Jahr. Die Lieferung an das Dienstleistungszentrum für die planmäßigen Wartungsarbeiten erfolgt zu Lasten des Käufers.

### Die Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen:

- Bei mechanischen Beschädigungen (Risse, Späne, Anzeichen von Schlägen und Abstürzen, Verformung des Gehäuses, des Netzkabels, des Steckers oder anderer Bauteile, einschließlich solcher, die durch Gefrieren von Wasser (Eisbildung) entstanden, wenn sich Fremdkörper im Generator befinden.
- Bei Fehlfunktionen durch unsachgemäßen Betrieb, unsachgemäße Verwendung des Produktes, Überlastung des Produktes und instabile Netzparameter. Zu den Anzeichen für eine Überlastung gehören das Verschmelzen oder Verfärben der Teile aufgrund der hohen Temperaturen, die Beschädigung der Oberflächen des Zylinders oder Kolbens, die Zerstörung der Kolbenringe, der Pleuelbuchsen. Darüber hinaus wird die Beschädigung des automatischen Spannungsreglers durch unsachgemäße Verwendung und Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen von unserer Garantie nicht abgedeckt.
- Bei Fehlfunktionen durch Verschmutzung des Kraftstoff- bzw. Kühlsystems.
- Für Verschleißteile (Keilriemen, Gummidichtungen, Zündkerzen, Düsen, Kupplungsfedern, Riemenscheiben, Führungsrollen, Seile, Handstarter, Spannfutter, Spannzangen, Wechselbatterien, Filter- und Sicherheitselemente, Öle und Schmierstoffe, abnehmbare Vorrichtungen, Zubehör, Messer, Bohrer usw.).
- Bei Anzeichen von mechanischen oder thermischen Schäden an elektrischen Kabeln oder Steckern.
- Wenn Reparaturen oder Eingriffe von unbefugten Personen vorgenommen wurden. Als Anzeichen für das Öffnen des Produktes außerhalb des autorisierten Servicezentrums gelten u.a. Falten der geschlitzten Teile der Befestigungselemente;
- Für Instandhaltung (Reinigung, Schmierung, Spülung), Installation und Justierung.
- Bei Fehlfunktionen infolge natürlicher Abnutzung durch Dauereinsatz (Ablauf der Betriebsdauer).
- Bei Verwendung des Geräts für Bedürfnisse im Zusammenhang mit (der Ausübung) unternehmerischer Tätigkeiten.
- Bei nicht ausgefüllter Garantiekarte oder fehlendem Verkäufersiegel in der Garantiekarte.
- Wenn die Garantiekarte keine Unterschrift des Inhabers aufweist.
- Bei ungültigen Garantieverpflichtungen wegen Verstoßes gegen die Vorschriften für Betrieb, Transport und Aufbewahrung des Generators.
- Wenn das Gerät falsch installiert, angeschlossen oder unsachgemäß verwendet wurde.

## 27. ENTSORGUNG DES GENERATORS UND DER BATTERIE

Um Umweltschäden zu vermeiden, müssen der Generator und der Akku vom normalen Haushaltsabfall getrennt und auf sicherste Weise entsorgt werden, indem Sie diese zur Entsorgung an die bestimmten Orte abgeben.



# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 047

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, Lärmrichtlinie 2000/14/EG.

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adresse: Hauptstr. 134, 51143 Köln, Deutschland  
Produkt: Benzingeneratoren "Könner & Söhnen"  
Typ / Modell: KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR,  
KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR,

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EG-Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG  
EMV-Richtlinie 2014/30/EG  
EU-Richtlinie 2016/1628  
Lärmschutzrichtlinie 2000/14/EG

Angewandte standards: EN ISO 8528-13:2016  
EN 60204 - 1:2006 + A1:2009

Benzinmotoren KS 650, KS 780 erfüllen die europäische EURO V Abgasnorm. Dies wird durch das EU-TYPGENEHMIGUNGSSURKUNDE bestätigt. Technischer Service für die Durchführung des IDIADA-Tests. Ausstellungsdatum 16/03/2018

## Garantierter Schalleistungspegel:

96 dB(A) für KS 15-1E 1/3 ATSR, KS 15-1 E ATSR  
97 dB(A) für KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR



**Ausstellungsdatum:** 2019-03-05  
**Ausstellungsort:** Köln  
**Sachverständige:** Homenco A.

DIMAX  
International  
GmbH

Steuernr.: 103 5722 2493  
USt-IdNr.: DE29617274

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG vom 26 Februar 2014, EMV-Richtlinie 2014/30/EG vom 26 Februar 2014. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

## KONTAKTDATEN

### Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Deutschland, Hauptstr. 134,  
51143 Köln,  
[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.  
Polen, Warczawska, 306B  
05-082 Stare Babice,  
[www.ks-power.pl](http://www.ks-power.pl)  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47,  
02222, м. Київ, Україна  
[www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---